

BUDAPEST FŐVÁROS XV. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT
POLGÁRMESTER

Ikt. szám: 2147 - 114 /2017.

Hiv. szám: 5/134-25/2017.

Az ülés száma: 2146 - 6 /2017.

(Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főo.)

Az ülés időpontja: 2017. május 2.

Sürgősséggel az SzMSz 38. § (1) bekezdése alapján!

ELŐTERJESZTÉS

az Észak-pesti Kórház (1158 Bp., Órjárd u. 1-5.) 10. számú épületének hasznosítása tárgyában a Bethesda Gyermekkorházal kötött egyes szerződések módosításáról**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Képviselő-testület a volt Észak-pesti Kórház (1158 Bp., Órjárd u. 1-5.) 10. számú épületének (a továbbiakban: Épület) hasznosítása tárgyában a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkorházával (a továbbiakban: Kórház) mosodafejlesztés tárgyában történő együttműködésről döntött. A kapcsolódó döntéseket jelen előterjesztés 1. melléklete tartalmazza.

A 6/2017. (I.24.) ök. számú határozat szerint a Kórház az Épület pincéjének (megközelítőleg br. 65,5 m²) és földszintjének egy részét (megközelítőleg br. 265 m²) bérlő, és a bérleti díj a 175/2017. (IV.4.) ök. számú határozat szerint br. 30.000 Ft/hó (áfamentes).

A hivatkozott határozatok szerinti szerződések időközben létre is jöttek (2. melléklet).

A Kórház főigazgatója 2017. április 25-én érkezett levelében (3. melléklet) a mosoda kialakítására bérbé adott terület módosítását kéri, arra hivatkozással, hogy a pincében biztosított eredeti hely – belmagassága miatt – nem alkalmas a gépészeti berendezések elhelyezésére, továbbá, mivel a földszinten rendelkezésükre álló terület kevésnek bizonyul, az öltözők is a pincerészben kerülnének elhelyezésre.

A módosított terület a Főépítész Iroda által készített alaprajz (4. melléklet) szerint összesen bruttó 364,78 m² lenne, melyből bruttó 267,17 m² a földszinten és bruttó 97,61 m² a pincében helyezkedne el.

Tekintettel arra, hogy a kezdeményezéssel érintett épületrészben önkormányzatunk nem tervezett egyéb célú hasznosítást, a kérelem teljesítésének nincsen akadálya.

A Palota Holding Zrt. 2017. január 23-án kelt, bérleti díj összegére vonatkozó ajánlata szerint 331,5 m² ingatlanrész javasolt bérleti díja bruttó 30.302 Ft/hó. Erre tekintettel a 364,78 m² bérlése esetére 33.344 Ft bérleti díj megállapítását javaslom.

A nagyobb összegű bérleti díj többletbevételt fog eredményezni önkormányzatunk számára, ezért a kérelem teljesítése önkormányzatunk érdekét is szolgálja.

A Képviselő-testület 633/2016. (XII. 13.) ök. számú határozatában úgy döntött, hogy 2017. január 1-től az ingatlan-nyilvántartásban a 1158 Bp., Órjárd u. 1-5. szám alatti ingatlan vagyonelemeit – így az Épületet is – korlátozottan forgalomképes törzsvagyonként tartja nyilván.

Az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Vagyonrendelet) 24. § (2) bekezdés b) pontja értelmében a korlátozottan forgalomképes vagyontárgy tulajdonjogát nem érintő hasznosítása

érdekében a tulajdonosi jogokat 20.000.000 Ft feletti forgalmi érték esetén a Képviselő-testület gyakorolja.

Kedvezményes használatba adásra a Vagyonrendelet 15. § (6) bekezdése alapján van lehetőség, az ott meghatározott feltételekkel. Ugyanezen szakasz (7) bekezdése szerint a kedvezményes ellenérték nem lehet alacsonyabb a piaci hasznosítás 10 %-ánál.

A Vagyonrendelet 22. § (10) bekezdése szerint a Képviselő-testület a mindenkori költségvetési törvényben a versenyeztetésre megállapított egyedi forgalmi értékhatárt el nem érő hasznosítás esetén, önkormányzati érdekből, az (1)-(9) bekezdésben foglaltaktól eltekinthet. Önkormányzati érdek lehet különösen a helyi közösség, a helyben vállalkozói tevékenységet folytató egyéni vállalkozó vagy gazdasági társaság és az önkormányzat számára egyaránt társadalmi, gazdasági hasznossággal bíró tevékenység.

Magyarország 2017. évi központi költségvetéséről szóló 2016. évi XC. törvény 5. § (5) bekezdése b) pontja szerint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 11. §(16) bekezdésében meghatározott értékhatárt a 2017. évben a hasznosítással érintett rész tekintetében 25,0 millió Ft egyedi bruttó forgalmi érték képezi, azaz efelett kötelező a versenyeztetés.

Hasznosítási ügyletben a forgalmi (piaci) érték megállapításánál a hasznosítási jogviszony időtartamát kell figyelembe venni, azaz a 10 évre történő bérbeadás révén elérhető bevételt. A Palota Holding Zrt. hivatkozott ajánlata szerinti díjjal számolva a 10 éves bérleti jogviszony forgalmi értéke (10x12x33.344) 4.001.280 Ft, amelynek következtében a versenyeztetési kötelezettség nem áll fenn.

Az önkormányzati érdek jelen esetben a kerületi lakosok szélesebb körű egészségi ellátáshoz fűződő érdeke, tekintettel arra, hogy a kedvezményes bérleti díj fejében a Kórház a XV. kerületben kihelyezett gyermek-szakrendeléseket, a Bethesda utcai telephelyén pedig sürgősségi ellátást és gyermek-szakrendeléseket biztosít a XV. kerületi gyermekek számára.

Az előterjesztés sürgősségét indokolja, hogy a kórháznak legkésőbb 2017. június 30-ig teljesítenie kell a projektet érintő pályázatban foglaltakat. A projekt fizikai befejezésének a beruházás, illetve a projekt utolsó tevékenysége fizikai teljesítésének napja minősül.



Fentiek alapján kérem a tisztelt Képviselő-testület, hogy tárgyalja meg az előterjesztést és fogadja el a határozati javaslatokat!

Budapest, 2017. április 28.


Hajdu László
polgármester

Melléklet:

1. határozat-kivonatok,
2. szerződések,
3. a Bethesda Gyermekkórház kérelme,
4. ÉPK 10. sz. épület alagsor és földszint módosított alaprajzi koncepciója.

- (1) **Témafelelős:** Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főosztály 
- (2) **Egyeztetésre megküldve:** Városüzemeltetési Főosztály
Főépítészeti Iroda
Közgazdasági Főosztály
- (3) **Bizottságok:** PTB ESZB VKB KKB JÜB KÉB
- (4) **Jegyzői láttamozás:** 2017. április hó 28 nap Aláírás:..... 

(5) **Meghívandók:**

- Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkorháza – Dr. Velkey György főigazgató, Csikós Bálint gazdasági igazgató;
- Egészségügyi Intézmény – Dr. Sólyom Olimpia főigazgató főorvos.

Határozati javaslatok:

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

- (1) a 6/2017. (I.24.) ök. számú határozat alapján a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkorházával kötött 60/2017. számú együttműködési megállapodást az alábbiak szerint módosítja:

a) a 4. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

4. A Kórház az 1. melléklet szerinti alaprajz szerint – az Épület pincéjének (megközelítőleg br. 97,61 m² belső falakkal együtt) és földszintjének egy részét (megközelítőleg br. 267,17 m² belső falakkal együtt) kedvezményesen és hosszú távon használhatja külön bérleti szerződés alapján, melyet az Önkormányzat nevében bérbeadóként, Egészségügyi Intézménye köt meg.

b) az 1. melléklet helyébe a/2017. iktatószámú előterjesztés 4. melléklete lép.

Felhatalmazza a polgármestert, hogy a fentiek szerinti együttműködési megállapodás módosítást készítse el és írja alá.

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. május 15. (az együttműködési megállapodás módosítás aláírására)

- (2) a 175/2017. (IV.4.) ök. számú határozat szerinti bérleti díj összegét bruttó 33.344 Ft/hó (áfamentes) összegre módosítja, és felhatalmazza a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Intézményét, hogy a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkorházával kötött bérleti szerződés ennek megfelelően módosítását készítse el és írja alá.

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. május 15. (a bérleti szerződés módosítás aláírására)

Az (1) határozat elfogadásához minősített, a (2) határozat elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges!

A döntések alapjául szolgáló jogszabályhelyek:

- *az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 15. § (6)-(7) bekezdései, 22. § (10) bekezdése, 24. § (2) bekezdés b) pontja, 27. § (1) bekezdés b) pontja,*
- *Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. CLXXXIX. törvény 41. § (3) bekezdése, 107. §-a, 108/B. § a) pontja,*
- *a nemzeti vagyonról szóló 2011. CXCVI. törvény 11.§*

.....ényességi
felülvizsgálatra érkezett: 2017.....

04.....hó 28.....-n

n. K. 04.28.

K I V O N A T

készült a Képviselő-testület **2017. január 24-én,**
16.00 órakor kezdődő nyilvános ülésén
hozott határozatokról

Előterjesztés a volt Észak-pesti Kórház (1158 Bp., Órjárat u. 1-3.) 10. számú épületének hasznosításáról
(Ikt.sz. 2/47-32/2017. sz. anyag)

6/2017. (I.24.) ök. számú határozat

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **együttműködési megállapodást köt a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkórházával** (a továbbiakban: Kórház) a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat tulajdonában álló volt Észak-pesti Kórház (1158 Budapest, Órjárat utca 1-3., hrsz.: 82285) 10. sz. épületében (a továbbiakban: Épület) megvalósítandó mosodafejlesztés tárgyában, melyet a Kórház az **ÁEEK_OEP_EMMI-2016/1** számú, *„Fekvőbeteg szakellátó intézmények támogatására - a gazdaságilag hatékony struktúra-átalakításhoz, ehhez kapcsolódó szakmai és/vagy működési koncentrációt szolgáló fejlesztések megvalósítására”* c. pályázat keretében vállalt.

Az együttműködési megállapodás feltételei:

- a) a Kórház pályázóként nyújtotta be az *„ÁEEK_OEP_EMMI-2016/1 számú Fekvőbeteg szakellátó intézmények támogatására - a gazdaságilag hatékony struktúra-átalakításhoz, ehhez kapcsolódó szakmai és/vagy működési koncentrációt szolgáló fejlesztések megvalósítására”* c. mosoda fejlesztési pályázatot, aki ezzel a pályázati projekt felelőse, koordinátora és a jóváhagyott, finanszírozott projekt megvalósításának vezetője. A pályázati projekt végrehajtásáért, a támogatás felhasználásáért és elszámolásáért minden felelősség a Kórházra terhel, a külső jogviszonyokban kizárólagosan a Kórház a kötelezettségvállaló vagy szerződő fél.
- b) a Kórház – a 2/47-32/2017. iktatószámú előterjesztés *4. melléklete* szerinti alaprajz szerint – az Épület pincéjének (megközelítőleg br. 65,5 m² belső falakkal együtt) és földszintjének egy részét (megközelítőleg br. 265 m² belső falakkal együtt) – külön szerződés alapján – kedvezményesen, hosszú távon bérlő mosoda működtetés céljából. A hivatkozott alaprajz az együttműködési megállapodás melléklete.
- c) a fenti épületrészek átalakításait, felújítását, az azzal kapcsolatos tervezetést, valamint a mosoda berendezését teljes egészében a Kórház végezteti el saját költségén, és biztosítja a folyamatos önkormányzati kontrollt, az Önkormányzat pedig a beruházás megkezdésének érdekében 2017. március 1-jével biztosítja, hogy a Kórház a tervezettséghez és a kivitelezéshez szükséges mértékben birtokba vegye az épületrészt.
- d) a mosoda technológia működtetéséhez szükséges, Épületen kívüli, de ingatlanon belüli közművezetékek, utak tervezetése, kivitelezése, finanszírozása az önkormányzat feladata.

- e) a Kórház a kedvezményes ingatlanhasználat fejében – az Önkormányzat számára kedvezményes feltételekkel – vállalja, hogy az Önkormányzat Egészségügyi Intézményével kötendő külön megállapodás szerint az Egészségügyi Intézmény részére
 - ea) egyes gyermek szakrendelések tekintetében szolgáltatást végez, megegyezés szerinti üzemeltetéssel vagy közreműködői szerepvállalással,
 - eb) szükség esetén laborszolgáltatást nyújt,
 - ec) diagnosztikai, szűrési illetve egyéb szolgáltatásokat nyújt.
- f) időtartama: az aláírás napjától 2027. szeptember 1-ig.
- g) az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a mosodafejlesztési projektet a hivatkozott pályázat szerint a Kórháznak 2017. június 30-ig be kell fejezni, és a projekt szakmai ellenőrzése a projekt megvalósítása alatt folyamatos lesz.

Felhatalmazza a polgármestert, hogy a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkórházával kötendő együttműködési megállapodást írja alá.

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. február 10.

(Jogsabályi hivatkozás: 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 15. § (6)-(7) bekezdései, 22. § (10) bekezdése, 24. § (2) bekezdés b) pontja, 27. § (1) bekezdés b) pontja, 2011. CLXXXIX. törvény 41. § (3) bekezdése, 107. §-a, 108/B. § a) pontja, 2011. CXCVI. törvény 11.§)

(Szavazati arány: 12 igen szavazat, 3 ellenszavazat, 6 tartózkodás)

7/2017. (I.24.) ök. számú határozat

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a polgármestert, hogy az épületen kívüli, ingatlanon belüli közművezetékek, utak, rámpa terveztetési, kiviteleztetési feladataira nettó 30.000.000 Ft-ot terveztesse be az önkormányzat 2017. évi költségvetésébe.

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. február 28. (a költségvetés tárgyalása)

(Jogsabályi hivatkozás: 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 15. § (6)-(7) bekezdései, 22. § (10) bekezdése, 24. § (2) bekezdés b) pontja, 27. § (1) bekezdés b) pontja, 2011. CLXXXIX. törvény 41. § (3) bekezdése, 107. §-a, 108/B. § a) pontja, 2011. CXCVI. törvény 11.§)

(Szavazati arány: 12 igen szavazat, 3 ellenszavazat, 6 tartózkodás)

8/2017. (I.24.) ök. számú határozat

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri az Egészségügyi Intézményt, hogy a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkórház által vállalt egészségügyi szolgáltatásokra vonatkozóan kössön együttműködési megállapodást a Kórház és az Önkormányzat közötti megállapodásban foglaltakra figyelemmel és a megállapodást terjessze a Képviselő-testület elé.

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. februári rendes ülés

(Jogsabályi hivatkozás: 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 15. § (6)-(7) bekezdései, 22. § (10) bekezdése, 24. § (2) bekezdés b) pontja, 27. § (1) bekezdés b) pontja, 2011. CLXXXIX. törvény 41. § (3) bekezdése, 107. §-a, 108/B. § a) pontja, 2011. CXCVI. törvény 11.§)

(Szavazati arány: 11 igen szavazat, 3 ellenszavazat, 7 tartózkodás)

9/2017. (I.24.) ök. számú határozat

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a polgármestert, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket az 1158 Budapest, Órjázat utca 1-3., (hrsz.: 82285) 10. számú épülete földszintjének használatát érintő, a Magyar Vöröskereszt Budapest Fővárosi Szervezetével illetve a Csokonai Kulturális és Sportközponttal fennálló bérleti szerződések haladéktalan felmondása és az épület kiürítése, valamint új helyiségek biztosítása iránt.

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. február 28.

(Jogsabályi hivatkozás: 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 15. § (6)-(7) bekezdései, 22. § (10) bekezdése, 24. § (2) bekezdés b) pontja, 27. § (1) bekezdés b) pontja, 2011. CLXXXIX. törvény 41. § (3) bekezdése, 107. §-a, 108/B. § a) pontja, 2011. CXCVI. törvény 11.§)

(Szavazati arány: 11 igen szavazat, 3 ellenszavazat, 7 tartózkodás)

10/2017. (I.24.) ök. számú határozat

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete **ügy dönt**, hogy a 82285 hrsz.-ú, természetben az 1158 Budapest, Órjázat u. 1-5. szám alatti ingatlan 10. számú épületének a 2/47-32/2017. iktatószámú előterjesztés 4. melléklete szerinti alaprajzon jelölt részét (azaz mindösszesen megközelítőleg 330,50 m² nagyságú területet) a 6/2017. (I.24.) ök. számú határozatban megjelölt megállapodás aláírásától számított 10 év határozott időtartamra **bérbe adja** a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkorháza (a továbbiakban: Bérlő) részére.

A bérleti szerződés további feltételei:

a) a bérleti díj br. 30.000 Ft/hó (Áfamentes)

b) a bérleményt a Bérlő az Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás szerinti mosodafejlesztési projekt keretében elkészülő mosoda működtetésére használhatja,

c) Bérlő kötelessége az Nvtv. 11.§ (11) bekezdés a) pont szerinti kötelezettségek teljesítése, valamint az ingatlan állagmegóvása, karbantartása.

Felhatalmazza a polgármestert, hogy a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkorházával kötendő bérleti szerződést készítse el és írja alá.

Felelős: polgármester

Határidő: a szerződés megkötésétől kezdve folyamatos, 2017. évben december 15

(Jogsabályi hivatkozás: 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 15. § (6)-(7) bekezdései, 22. § (10) bekezdése, 24. § (2) bekezdés b) pontja, 27. § (1) bekezdés b) pontja, 2011. CLXXXIX. törvény 41. § (3) bekezdése, 107. §-a, 108/B. § a) pontja, 2011. CXCVI. törvény 11.§)

(Szavazati arány: 11 igen szavazat, 3 ellenszavazat, 7 tartózkodás)

11/2017. (I.24.) ök. számú határozat

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete **szándékában áll** az Árvavár Gyógyszertár Bt-nek – gyógyszertár üzemeltetés céljából, piaci alapon, az általa vállalt beruházás betudásával, hosszú távra – **bérbe adni** a 82285 hrsz.-ú, természetben az 1158 Budapest, Órjázat u. 1-5. szám alatti ingatlan 10. számú épületének a 2/47-32/2017. iktatószámú előterjesztés 4. melléklete szerinti alaprajzon jelölt részét (azaz mindösszesen megközelítőleg belső falakkal együtt bruttó 145 m² nagyságú területet), azzal, hogy a bérleti szerződés megkötéséről, annak részletes feltételeiről az 1158 Budapest, Órjázat u. 1-5. szám alatti ingatlan 13. számú épületének elkészültével, illetve a Bezsilla Nándor utcai háziorvosi rendelő áthelyezésével összefüggésben fog dönteni.

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. június 30.

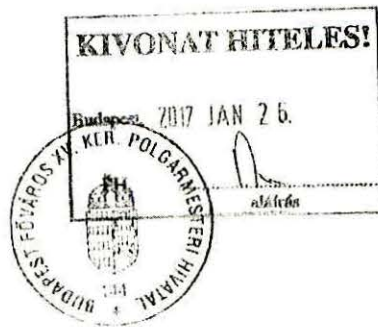
(Jogsabályi hivatkozás: 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 15. § (6)-(7) bekezdései, 22. § (10) bekezdése, 24. § (2) bekezdés b) pontja, 27. § (1) bekezdés b) pontja, 2011. CLXXXIX. törvény 41. § (3) bekezdése, 107. §-a, 108/B. § a) pontja, 2011. CXCVI. törvény 11.§)

(Szavazati arány: 11 igen szavazat, 3 ellenszavazat, 7 tartózkodás)

K.m.f.

dr. Lamperth Mónika s.k.
jegyző

Hajdu László s.k.
polgármester



K I V O N A T

készült a Képviselő-testület **2017. március 16-án,**
8.00 órakor kezdődő **rendkívüli,** nyilvános ülésén
hozott határozatokról

**Előterjesztés az Egészségügyi Intézmény és a Bethesda Gyermekkórház között –
szakrendelések tárgyában – létrejövő szerződés Önkormányzatot érintő költségeiről**
(lkt.sz. 2/47-67/2017. sz. anyag)

164/2017. (III.16.) ök. számú határozat

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkórháza és az Önkormányzat Egészségügyi Intézménye által egészségügyi szolgáltatásokra vonatkozó **megállapodás megkötéséhez hozzájárul.** A megállapodásban vállalt egészségügyi szolgáltatások éves díjának **pénzügyi fedezetét,** 2017. évben 9 941 400 Ft-ot az Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 5/2017. (III.1.) önkormányzati rendelet Általános tartaléka terhére, a 2018-2027. években az Önkormányzat éves költségvetéseiben **biztosítja,** legfeljebb 15 M Ft összegben az Egészségügyi Intézmény költségvetésében tervezetten.

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. március 16. (döntésre)

2017. évi költségvetési rendelet 1. számú módosítása (a 2017. évi pénzügyi fedezet biztosítására)

az Önkormányzat 2018-2027. évi költségvetéseinek elfogadása (a 2018-2027. évi pénzügyi fedezet biztosítására)

(*Jogszabályi hivatkozás: 2011. CLXXXIX. tv. 10. § (2) bekezdés, 41. § (3) bekezdés*)

(Szavazati arány: 18 igen szavazat, egyhangú)

K.m.f.

dr. Lamperth Mónika s.k.
jegyző

Hajdu László s.k.
polgármester



1434/2017

Népülési és Információs Bizottság
Pénzügyi, köznevelési

2017 APR 18.

**Budapest Főváros XV. kerület
Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat
Képviselő-testülete**

2/46-4/2017.

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Hivatala

2017 APR 18

Melléklet	Ügyintéző
	2017

K I V O N A T
készült a Képviselő-testület **2017. április 4-én,**
16.00 órakor kezdődő nyilvános ülésén
hozott határozatokról

Előterjesztés a Képviselő-testület 10/2017. (I.24.) ök. számú határozata végrehajtásának felfüggesztéséről
(Ikt.sz. 2/47-89/2017. sz. anyag)

175/2017. (IV.4.) ök. számú határozat

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete – 2/47-89/a/2017. iktatószámú módosító előterjesztésben foglaltak alapján – úgy dönt, hogy a 82285 hrsz-ú, természetben 1158 Budapest, **Őrjárat utca 1-5. szám alatti ingatlan** 10. számú épületének a 2/47-32/2017. iktatószámú előterjesztés 4. melléklete szerinti alaprajzon **jelölt részét** (azaz mindösszesen megközelítőleg 330,50 m² nagyságú területet) a 6/2017. (I.24.) ök. számú határozatban megjelölt megállapodás aláírásától számított **10 év határozott időtartamra bérbe adja a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkorháza** (a továbbiakban: Bérelő) részére.

A bérleti szerződés további feltételei:

- a) a **bérleti díj br. 30.000,- Ft/hó** (Áfamentes)
- b) a **bérleményt** a Bérelő az Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás szerinti mosodafejlesztési projekt keretében elkészülő **mosoda működtetésére használhatja,**
- c) Bérelő kötelessége az Nvtv. 11. § (11) bekezdés a) pont szerinti **kötelezettségek teljesítése, valamint az ingatlan állagmegóvása, karbantartása.**

Felhatalmazza a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat **Egészségügyi Intézményét,** hogy a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkorházával kötendő **bérleti szerződést készítse el és írja alá.**

Felelős: polgármester

Határidő: 2017. április 30. (szerződéskötésre)

(Jogsabályi hivatkozás: 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelet 15. § (6)-(7), 22. § (10), 24. § (2) b), 27. § (1) b), 2011. CLXXXIX. törvény 41. § (3), 107. §, 108/B. § a), 2011. CXCVI. törvény 11.§)

(Szavazati arány: 17 igen szavazat, 0 ellenszavazat, 2 tartózkodás)

K.m.f.

dr. Lamperth Mónika s.k.
jegyző

Hajdu László s.k.
polgármester



Szerz. szám: 60/2017. Ügyiratszám: 5/134-10/2017. Témafelelős: Népjóléti és Intézményfelügyeleti Főo.
Budapest Főváros XV. Kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat

(1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.)

adószáma: 15735784-2-42

törzsszám: 735785

képviseli: Hajdu László polgármester,

– a továbbiakban: **Önkormányzat** – másrészről a

Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkórháza

(1146 Budapest, Bethesda u. 3.)

adószám: 18040245-2-42

törzsszám: 18040245

képviseli: Dr. Velkey György főigazgató

– a továbbiakban: **Kórház**, együtt: **Felek** – között, alulírott helyen és időben az alábbiak szerint:

1. A Kórház pályázóként nyújtotta be az „*ÁEEK_OEP_EMMI-2016/1* számú *Fekvőbeteg szakellátó intézmények támogatására - a gazdaságilag hatékony struktúra-átalakításhoz, ehhez kapcsolódó szakmai és/vagy működési koncentrációt szolgáló fejlesztések megvalósítására*” c. mosodafejlesztési pályázatot, aki ezzel a pályázati projekt felelőse, koordinátora és a jóváhagyott, finanszírozott projekt megvalósításának vezetője.

2. A Felek rögzítik, hogy az 1. pont szerinti pályázati projekt (a továbbiakban: Projekt) végrehajtásáért, a támogatás felhasználásáért és elszámolásáért minden felelősség a Kórház, mint pályázó szervezet terhel, és a külső jogviszonyokban kizárólagosan a Kórház a kötelezettségvállaló vagy szerződő fél.

3. Az Önkormányzat vállalja, hogy a Projekt keretében megvalósítandó mosoda működtetése céljából a – 4. pontban foglaltak szerint – a Kórház részére bérbeadás jogcímén rendelkezésre bocsájta a tulajdonában álló, volt Észak-pesti Kórház (1158 Budapest, Őrjárat utca 1-3., hrsz.: 82285) 10. sz. épületének (a továbbiakban: Épület) egy részét.

4. A Kórház az *1. melléklet* szerinti alaprajz szerint – az Épület pincéjének (megközelítőleg br. 65,5 m² belső falakkal együtt) és földszintjének egy részét (megközelítőleg br. 265 m² belső falakkal együtt) kedvezményesen és hosszú távon használhatja külön bérleti szerződés alapján, melyet az Önkormányzat nevében bérbeadóként, Egészségügyi Intézménye köt meg.

5. A 4. pont szerinti épületrészek (a továbbiakban: Épületrész) átalakításait, felújítását, az azzal kapcsolatos terveztetést, valamint a mosoda berendezését teljes egészében a Kórház végezteti el saját költségén, biztosítva a folyamatos önkormányzati kontrollt. A Felek

tudomással bírnak arról, hogy az épület egyedi műemléki védettséggel rendelkezik. A műemlék épület belső átalakítása műemléki bejelentési eljárás alapján történhet az illetékes örökségvédelemért felelős hatóság hozzájárulásával, az épített értékek megőrzésének figyelembe vételével.

6. Az Önkormányzat az 5. pont szerinti beruházás megkezdése érdekében 2017. március 1-jével lehetővé teszi, hogy a Kórház a tervezettséghez és a kivitelezéshez szükséges mértékben birtokba vegye az Épületrészt.

7. Az Épületrészt kiszolgáló közművezetékek az Önkormányzat birtokában vannak. Az Önkormányzat – Képviselő-testülete 6/2017. (I. 24.) ök. számú határozatában foglaltak szerinti – feladata a mosoda technológia működtetéséhez szükséges, *Épületen kívüli, de ingatlanon belüli* közművezetékek, utak tervezetése, kivitelezetése, esetleges megrongálódás esetén a javíttatása, és mindezek finanszírozása. A Kórház pontosan meghatározza a mosoda működtetéséhez szükséges kapacitásigényeket. Az Önkormányzat javítási kötelezettsége az *Épületen belül* elhelyezett fogyasztásmérők esetében a mérő méretlen oldali csatlakozásáig, *Épületen kívül* elhelyezett fogyasztásmérők esetén az Épületen belüli első oldható kötésig terjed.

8. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a Projektet a hivatkozott pályázat szerint a Kórháznak 2017. június 30-ig be kell fejeznie, és annak szakmai ellenőrzése a projekt megvalósítása alatt folyamatos lesz. A befejezési határidőre való tekintettel az Önkormányzat vállalja, hogy minden tőle telhetőt elkövet annak érdekében, hogy az Önkormányzatot terhelő közmű beruházások időben elkészüljenek, és a Kórház mielőbb megkezdhesse a kivitelezési munkákat.

9. A Kórház a kedvezményes ingatlanhasználat fejében – az Önkormányzat számára kedvezményes feltételekkel – vállalja, hogy az Önkormányzat Egészségügyi Intézményével kötendő külön megállapodás (feladatellátási szerződés) szerint az Egészségügyi Intézmény részére:

- a) egyes gyermek szakrendelések tekintetében szolgáltatást végez, megegyezés szerinti üzemeltetéssel vagy közreműködői szerepvállalással,
- b) szükség esetén laborszolgáltatást,
- c) diagnosztikai, szűrési illetve egyéb szolgáltatásokat nyújt.

10. Jelen együttműködési megállapodás az aláírás napján lép hatályba és hatálya határozott ideig, 2027. szeptember 1. napjáig tart.

11. Jelen együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben Magyarország jogszabályai az irányadók.

12. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen együttműködési megállapodással kapcsolatban felmerült valamennyi igényt vagy vitás kérdést elsődlegesen peren kívül, békés úton kívánnak rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, az esetleges jogvitáik rendezésére a bíróság hatáskörét és illetékességét az általános szabályok szerint állapítják meg.

13. Jelen együttműködési megállapodás az Önkormányzat Képviselő-testületének 6/2017. (I. 24.) ök. számú határozatán, valamint az Önkormányzat vagyongázdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX. 30.) önkormányzati rendelete 27. § (1) bekezdésének b) pontján alapul.

14. Jelen együttműködési megállapodás 7 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyet Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratuknak mindenben megfelelőt, jóváhagyólag aláírták.

15. Jelen együttműködési megállapodás elválaszthatatlan részét képezi az *I. melléklet* szerinti alaprajz.

Budapest, 2017. 03. 02.

Budapest, 2017. 01. 12.

Budapest Főv. XV. ker. Önkormányzat
Hajdu László polgármester
Önkormányzat

Magyarországi Református Egyház
Bethesda Gyermekkórháza
Dr. Velkey György főigazgató
Kórház

Ellenjegyzem

Budapest, 2017. 03. 02.

dr. Lamperth Mónika
jegyző

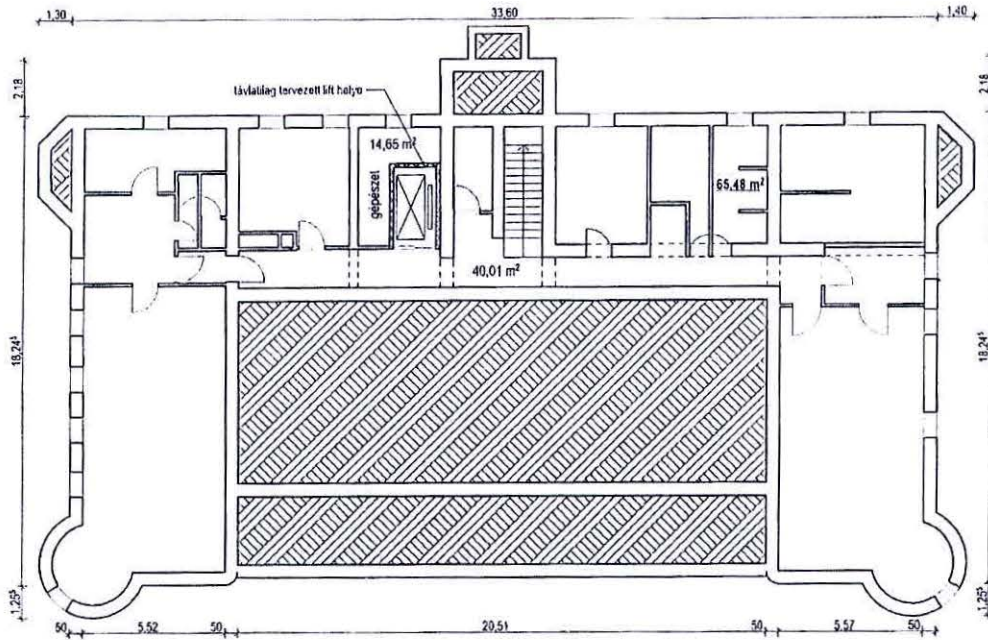
Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2017. 03. 01.

Hórich Szilvia
Közgazdasági Főosztály
főosztályvezető

- Kapják:
- 1./ Kórház (2 pld.)
 - 2./ Városüzemeltetési Főosztály
 - 3./ Főépítészeti Iroda
 - 4./ Gazdálkodási Osztály
 - 5./ Nyilvántartás /Jogi Csoport/
 - 6./ Irattár

ALAGSOR ALAPRAJZ

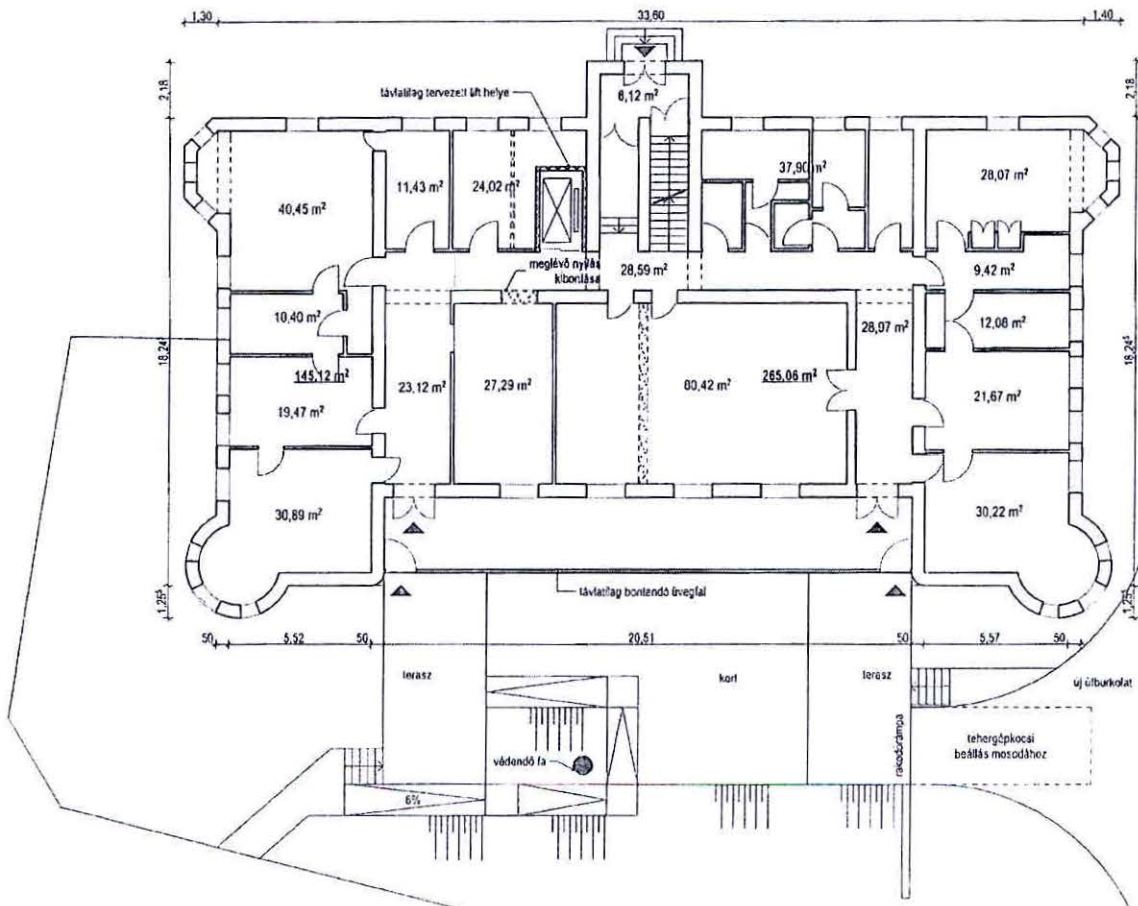


TERÜLETHASZNÁLAT:

- közös használatú közlekedő terület
- mosoda számára bérbeadandó terület
- gyógyászterfár számára bérbeadandó terület
- örkormányzat számára fenntartott terület
- helyiségként nem használható, távlatlag helyreállítandó fedett nyílt tér
- jelenleg nem hasznosított terület



FÖLDSZINT ALAPRAJZ



FELADATELLÁTÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Intézménye

Cím: 1152 Budapest, Rákos út 77/a.,

Adószám: 15 515 139-2-42,

Bankszámla szám: 117 84 009 – 155 15 139

Képviseli: *dr. Sólyom Olimpia* főigazgató főorvos,

mint feladatellátásra kötelezett (továbbiakban **Megbízó**),

másrészről a

Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkórháza

Cím: 1146 Bp. Bethesda u. 3.,

Adószám: 18 040 245-2-42,

Bankszámla szám: 10300002-20207106-00003285

Képviseli: *dr. Velkey György* főigazgató,

mint egészségügyi szolgáltató (továbbiakban **Megbízott**, továbbiakban együtt közösen a **Felek**) között Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) Képviselő-testületének 8/2017. (I.24.), a 6/2017. (I.24.) ök. sz., és a 164/2017.(III.16.) ök. sz. határozata alapján – figyelemmel az Önkormányzat és a Megbízott között létrejött 60/2017. sz. együttműködési megállapodásra (a továbbiakban: együttműködési megállapodás) – az alulírott helyen és időben, az alábbi tartalommal és feltételekkel:

1. **Megbízó** kijelenti, hogy azon szakmáiban, amelyek esetében az egészségügyi szolgáltatók és működési engedélyük nyilvántartásáról, valamint az egészségügyi szakmai jegyzékről szóló 2/2004. (XI. 17.) EüM rendelet külön nevesít gyermekgyógyászati ellátást, jelenleg nem rendelkezik ellátási és finanszírozási jogosultságokkal.

Budapest és Pest megye járóbeteg-szakellátást végző szolgáltatóinak ellátási területével kapcsolatban hozott OTH döntések végrehajtása felfüggesztésének ideje alatt a szolgáltatók a hatályos működési engedélyükben meghatározott ellátási területen kötelesek továbbra is ellátást nyújtani. Az OTH tájékoztatása alapján a Budapest Főváros XV. kerületi csecsemő- és gyermekgyógyászati szubspecialitásainak ellátását, területi ellátási kötelezettsége szerint, az alábbi szolgáltatók biztosítják:

Szakma megnevezése	Szakmakód	Szolgáltató
csecsemő és gyermek fül-,	0509	Heim Pál Gyermekkórház

orr-, gégegyógyászat		
csecsemő és gyermek fül-, orr-, gégegyógyászat	0509	Szent János Kórháza és Észak-budai Egyesített Kórházak
csecsemő- és gyermekgyógyászat	0500	Bajcsy-Zsilinszky Kórház és Rendelőintézet
csecsemő- és gyermekgyógyászat	0500	Heim Pál Gyermekkórház
csecsemő- és gyermekgyógyászat	0500	Szent János Kórháza és Észak-budai Egyesített Kórházak
csecsemő- és gyermekkardiológia	0503	Heim Pál Gyermekkórház
csecsemő- és gyermekkardiológia	0503	Szent János Kórháza és Észak-budai Egyesített Kórházak
gyermek-gasztroenterológia	0505	Szent János Kórháza és Észak-budai Egyesített Kórházak
gyermekneurológia	0511	Heim Pál Gyermekkórház
gyermeknőgyógyászat	0507	Heim Pál Gyermekkórház
gyermeknőgyógyászat	0507	Szent János Kórháza és Észak-budai Egyesített Kórházak
gyermekradiológia	0510	Heim Pál Gyermekkórház
gyermekradiológia	0510	Szent János Kórháza és Észak-budai Egyesített Kórházak
gyermeksebészet	0506	Heim Pál Gyermekkórház
gyermekszemészet	0508	Heim Pál Gyermekkórház
gyermek-tüdőgyógyászat	0504	Heim Pál Gyermekkórház
neonatólógia	0501	Heim Pál Gyermekkórház
neonatólógia	0501	Péterfy Sándor utcai Kórház-Rendelőintézet és Baleseti Központ

2. **Megbízott, Megbízó** részére az alábbi gyermekgyógyászati szubspecialitások járóbeteg szakrendelése (a továbbiakban: egészségügyi szolgáltatások) működtetését vállalja **Megbízó** telephelyén, a megjelölt időpontok szerint:

- Gyermeksebészet
heti 4 óra
2017. áprilistól
- Gyermekpulmonológia
heti 4 óra
2017. áprilistól
- Gyermekneurológia
heti 4 óra
2017. májustól
- Gyermekkardiológia
heti 4 óra
2017. májustól
- Gyermek fül-orr-gégészet

- heti 4 óra
2017. áprilistól
 - Gyermek diabetológia, endokrinológia
heti 4 óra
2017. áprilistól.
3. **Megbízott** kijelenti, hogy az általa vállalt egészségügyi szolgáltatások tekintetében felelősségbiztosítással rendelkezik.
 4. **Megbízott** működési engedélyének módosításával a vállalt egészségügyi szolgáltatások tekintetében „külső telephelyet” létesít a **Megbízó** telephelyén.
 5. **Megbízott** által vállalt egészségügyi szolgáltatások – az egészségügyi szolgáltatások nyújtásához szükséges szakmai minimumfeltételekről szóló 60/2003. (X. 20.) ESzCsM rendeletben meghatározott – épített infrastrukturális, gép-műszer, valamint asszisztensi szakmai minimumfeltételeinek megteremtése **Megbízó** feladata, és az ezzel összefüggő költségek is **Megbízót** terhelik.
 6. **Megbízott** által vállalt egészségügyi szolgáltatások szakorvosokkal való ellátására vonatkozó minimum-feltételi követelmények biztosítása **Megbízott** feladata.
 7. **Megbízó**, annak érdekében, hogy **Megbízott** a vállalt egészségügyi szolgáltatásokat illetve azok szervezését hatékony tudja tervezni, a Budapest Főváros XV. kerületi illetékességű gyermekkorú népességének 2016. évi ellátásával összefüggő finanszírozási adatokat a Nemzeti Egészségbiztosítási Alap kezelőjétől beszerzi, ezen adatokat az értékelést, elemzést követően a **Megbízott** rendelkezésére bocsátja.
 8. **Megbízó** **Megbízott** számára *szakorvosonként 6.000 Ft/óra* (adómentes) megbízási díjat fizet. **Megbízott** a megbízási díjról a tárgy hónapot követő hó 10. napjáig számlát állít ki 15 napos fizetési határidővel, amelyet **Megbízó** a **Megbízott** 10300002-20207106-00003285 számú bankszámlájára történő átutalással egyenlítő ki. **Megbízott** a havi tevékenységéről – az 1. sz. melléklet szerinti – teljesítményigazolást készít, és azt a számlával együtt megküldi **Megbízó** részére.
Szakorvosok munkavégzésével kapcsolatban a **Megbízott** további költségtérítésre nem tart igényt.
 9. **Megbízott** és **Megbízó** az ellátási és ellátás-szervezési feladatok ellenőrzése, értékelése, összehangolása érdekében kapcsolattartóként valamint teljesítés igazolóként az orvos-igazgatókat jelöli meg.
 10. **Megbízott** *térítésmentesen* vállalja továbbá, hogy a Bethesda utcai telephelyén (1146 Budapest Bethesda utca 3.) 2017. április 01-től fogadja a Budapest Főváros XV. kerületi gyermekeket gyermek-szakellátás illetve sürgősségi ellátás céljából.
 11. Jelen feladat-ellátási szerződés az aláírás napjától határozott időtartamra, az együttműködési megállapodás időtartamának végéig, legkésőbb 2027. szeptember 1-ig szól, azzal, hogy azt **Felek** alapos indokkal, 3 hónapos felmondási határidővel felmondhatják.
 12. **Felek** megállapodnak abban, hogy jelen feladat-ellátási szerződést 2017. IV. negyedévében felülvizsgálják, és azt a tapasztalatok alapján szükség szerint módosítják.

13. Jelen feladat-ellátási szerződésben nem szabályozott kérdésekben Magyarország jogszabályai az irányadók.

14. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen feladat-ellátási szerződéssel kapcsolatban felmerült valamennyi igényt vagy vitás kérdést elsődlegesen peren kívül, békés úton kívánnak rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, az esetleges jogvitáik rendezésére a bíróság hatáskörét és illetékességét az általános szabályok szerint állapítják meg.

Jelen feladat-ellátási szerződés 4 egymással mindenben megegyező, eredeti példányban készült, melyet *Felek* elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírtak.

Budapest, 2017. március „.....”

Budapest, 2017. március „ ”

.....
Dr. Sólyom Olimpia
főigazgató főorvos
Mégbízó

.....
Dr. Velkey György
főigazgató
Mégbízott

Pénzügyileg ellenjegyzem.

Budapest, 2017. március „ ”

.....
Rádics András
gazdasági igazgató

A feladatellátási szerződés megkötését Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 164/2017. (III.16.) ök. sz. határozata alapján jóváhagyom:

Budapest, 2017. március „ 12 ”

.....
Hajdu László
polgármester

Budapest, 2017. március „ 13 ”

.....
Dr. Lamperth Mónika
jegyző

5/134/2017.

XV. ker. Önkormányzat Egészségügyi Intézménye



Főigazgató főorvos

1152 Budapest, Rákos út 77./a.
☒ 1601 Budapest, Pf.: 65.

☎/Fax: 5060-138, 139
E-mail: titkarsag@xv-euint.hu

Ikt.sz.: R-566-2/2017.

Bérlési Szerződés

Amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Intézménye

Cím: 1152 Budapest, Rákos út 77/a.,

Adószám: 15 515 139-2-42,

Bankszámla szám: 117 84 009 – 155 15 139

Képviseli: *dr. Sólyom Olimpia* főigazgató főorvos

mint *Bérbeadó*, másrészt a

Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkórháza

Cím: 1146 Bp. Bethesda u. 3.,

Adószám: 18 040 245-2-42,

Bankszámla szám: 10300002-20207106-00003285

Képviseli: *dr. Velkey György* főigazgató

mint *Bérlő* között (*Bérbeadó* és *Bérlő* a továbbiakban együtt, közösen *Felek*, vagy ha a szöveggörnyezet úgy kívánja *Fél*) az alul írt napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) Képviselő-testülete 6/2017. (I.24.) ök. számú határozatának b) pontja, és 10/2017. (I.24.) ök. számú határozata alapján, figyelemmel az Önkormányzat és a Bérlő között létrejött 60/2017. sz. együttműködési megállapodásra (a továbbiakban: együttműködési megállapodás), *Bérbeadó* bérbe adja, *Bérlő* pedig bérbe veszi az Önkormányzat tulajdonát képező, *Bérbeadó* kezelésében lévő **1158 Bp. Őrjárat u. 1-5. sz. alatti, 82285 helyrajzi számú ingatlan területén álló 10. jelű épület** (a továbbiakban: Épület) – **1. mellékletben jelölt – összesen 330,50 m² alapterületű részét, a hivatkozott együttműködési megállapodás szerinti mosodafejlesztési projekt keretében elkészülő mosoda működtetése céljára. A Bérbeadó tudomással bír arról, hogy Bérlő pályázat útján szerzett forrásból valósítja meg a mosodafejlesztési projektet, amelynek átadási időpontja 2017. június 30-a.**
2. *Bérlő* a bérelt területet az 1. pont szerint engedélyezett tevékenységre használhatja oly módon, hogy a tevékenység nem akadályozhatja *Bérbeadó* működését.
3. *Bérlő* az 1. pontban hivatkozott 6/2017. (I. 24.) ök. számú határozat c) pontjában foglaltak szerint, saját költségén – az Önkormányzat folyamatos kontrollja mellett – megtervezteteti és kivitelezteteti a bérelt épületrész átalakítását, felújítását, és felszereli mosoda-technológiai berendezéseit.
4. *Bérlőt* jelen bérlési szerződés nem mentesíti az egyébként általa működtetett tevékenységhez szükséges hatósági és telephelyi engedélyek beszerzése alól.
5. *Bérlő* vállalja, hogy a bérlés fennállása alatt a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 11. § (11) bekezdése szerinti kötelezettségeket teljesíti, az ingatlant rendeltetésszerűen használja, továbbá gondoskodik állagának megóvásáról, karbantartásáról. A bérelt terület karbantartásával, esetleges javításával kapcsolatos valamennyi költség *Bérlőt* terheli.
6. *Bérlő* tudomással bír arról, hogy az Épület egyedi műemléki védelemmel rendelkezik, ezáltal annak belső átalakítása műemléki bejelentési eljárás alapján történhet az illetékes örökségvédelemért felelős hatóság hozzájárulásával, az épített értékek megőrzésének figyelembe vételével.
7. *Bérlő* a bérlési jogviszony fennállásának ideje alatt jogosult a kijelölt helyen – kizárólag *Bérbeadóval* egyeztetve – cégtábláját elhelyezni.

8. *Bérlő* az 1. pontban leírt bérlemény használatáért az alábbi térítési díjakat köteles *Bérbeadó* számlája alapján határidőre átutalni:

8.1 Bérleti díj: **30.000 Ft/hó** (*harmincezer forint/hó, általános forgalmi adómentes*)

Bérbeadó jogosult a bérleti díjról a tárgyhónapot követő hó 10. napjáig számlát kiállítani, melynek ellenértékét *Bérlő* a tárgyhónapot követő hó 25. napjáig, *Bérbeadó* OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15515139 számú számlájára történő átutalással köteles kiegyenlíteni.

8.2 Közüzemi díjak: **fogyasztás szerint.**

A fogyasztóként *Bérbeadó* nevében lévő közüzemi fogyasztásmérőkön mért, de kizárólag *Bérlőt* terhelő közüzemi díjakat - az illetékes közműszolgáltatók számlái alapján - *Bérbeadó* havonta, 15 napos fizetési határidővel számlázza tovább *Bérlő* felé. A számlák ellenértékét *Bérlő* – *Bérbeadónak* a fenti számú bankszámlájára történő – átutalással köteles kiegyenlíteni.

A fogyasztóként *Bérlő* nevében lévő közüzemi fő-, illetve mellékmérőkön mért fogyasztás díjait *Bérlő* az illetékes közműszolgáltatóknak közvetlenül fizeti.

9. Jelen bérleti szerződés az aláírás napjától határozott időtartamra, az együttműködési megállapodás időtartamának végéig, legkésőbb 2027. szeptember 1-ig szól. Ha *Felek* másként nem állapodnak meg, *Bérlő* a bérelt épületrészt a bérleti jogviszony megszűnésekor, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban köteles *Bérbeadónak* visszaadni.
10. *Bérlő* köteles a *Bérbeadónál* érvényes rendet, munka és balesetvédelmi szabályokat, továbbá a vagyonvédelemmel kapcsolatos rendelkezéseket maradéktalanul betartani.
11. *Bérbeadó* köteles biztosítani a bérbeadott területek rendeltetésszerű háborítatlan használatát, a telephelyre és az épületbe való zavartalan ki- és bejutást és a közös használatú közlekedő területek használatát.
12. Az 1. pontban hivatkozott határozatok szerint az Önkormányzat javítási kötelezettsége az Épületen belül elhelyezett fogyasztásmérők esetében a mérő méretlen oldali csatlakozásáig, Épületen kívül elhelyezett fogyasztásmérők esetén az Épületen belüli első oldható kötésig terjed. Az Önkormányzat javítási kötelezettsége alá tartozó közművezetékek esetleges megrongálódása esetén *Bérbeadó* vállalja, hogy azonnali jelzést tesz az Önkormányzat felé a mielőbbi javítási munkák megkezdése érdekében, aminek költségeit az Önkormányzat fedezi. Amennyiben a mosoda bármely közüzemi fogyasztásmérése al(mellék)mérővel történik, az al(mellék)mérő(k) időszakos hitelesítése (cseréje) a *Bérlő* feladata és költsége.
13. A bérelt területen tárolt, a *Bérlő* tulajdonát képező eszközökben keletkező esetleges károkért *Bérbeadó* nem tartozik felelősséggel, kivéve, ha a *Bérlő* tulajdonát képező eszközökben a károsodás *Bérbeadó* egyértelműen bizonyítható hibájából történik.
14. *Bérbeadó* nem kötelezhető *Bérlő* – jelen Bérleti Szerződésben engedélyezett – forgalmának, illetve gazdasági tevékenységének csökkenése esetén bérleti díj csökkentésére vagy fizetési halasztásra. *Bérlő* a bérlet bármely okból történő megszűnése esetére csere helyiséggel kapcsolatban tárgyalásokat kezdeményez az Önkormányzattal és *Bérbeadóval*. Az együttműködési megállapodás megkötését követően jelen bérleti szerződés aláírásával, külön írásos engedély nélkül *Bérbeadó* engedélyezi a mosoda kialakításához szükséges beruházási, kivitelezési, átalakítási munkálatok megkezdését. *Bérlő* a későbbiekben, a bérleményben bármely beruházást, átalakítást csak *Bérbeadó* előzetes, írásos engedélye alapján végezhet, kivéve, ha a beruházással, átalakítással emberi élet- vagy testi épséget közvetlenül veszélyeztető helyzet hárítható el, mely esetben utólagos bejelentésre köteles. Az ilyen jellegű beruházások, átalakítások értéke vagy költsége sem a bérleti díjba, sem *Bérlő* egyéb fizetési kötelezettségébe nem számítható be, ezek ellentételezésére *Bérlő* a bérlet bármely okból történő megszűnése esetén sem jogosult. A bérlemény állagának sérelme nélkül el nem távolítható bérlői beruházások a bérlet megszűnésekor térítésmentesen *Bérbeadó* tulajdonába kerülnek, míg az állag sérelme nélkül eltávolítható berendezéseket, felszereléseket *Bérlő* jogosult és köteles jelen bérleti szerződés megszűnésekor a bérleményből eltávolítani.

15. *Bérbeadó* jogosult jelen bérleti szerződést, az abban foglalt megállapodások megsértése, illetve a 30 napot meghaladó fizetési késedelem esetén azonnali hatállyal felmondani.
16. *Bérlő* bármely fizetési késedelme esetére a Ptk. szerint gazdálkodó szervezetek között irányadó késedelmi kamat fizetésére kötelezhető, a késedelem első napjától.
17. Felek a határozott idejű szerződést indoklás nélkül 30 napos határidővel írásban felmondhatják.
18. A jelen bérleti szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., az Nvtv. valamint Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás szabályairól szóló 33/2013. (IX.30.) önkormányzati rendelet rendelkezései az irányadók.
19. A bérbe adott épületrészek harmadik fél részére nem adhatók bérbe a *Bérlő* által.
20. Jelen bérleti szerződés elválaszthatatlan részét az 1. melléklet szerinti alaprajz.
21. Jelen bérleti szerződés 5 egymással mindenben megegyező, eredeti példányban készült, amit *Felek* elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírtak.

Budapest, 2017. március „16”

.....
Dr. Sólyom Olimpia
 főigazgató főorvos
Bérbeadó

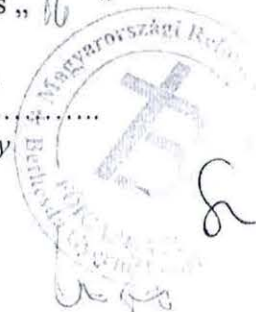
.....
Dr. Sólyom Olimpia
 főigazgató főorvos
Bérbeadó



Budapest, 2017. március „16”

.....
Dr. Velkey György
 főigazgató
Bérlő

.....
Dr. Velkey György
 főigazgató
Bérlő



Pénzügyileg ellenjegyzem:

Budapest, 2017. március „16”

.....
Rádics Andás

.....
Rádics Andás
 gazdasági igazgató

A szerződés megkötését Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 6/2017. (I. 24.) ök. sz. határozata alapján jóváhagyom:

Budapest, 2017.⁰⁴..... „19”

.....
Hajdu László

.....
Hajdu László
 polgármester

Ellenjegyző

Budapest, 2017.⁰⁴..... „19”

.....
Dr. Lampert Mónika

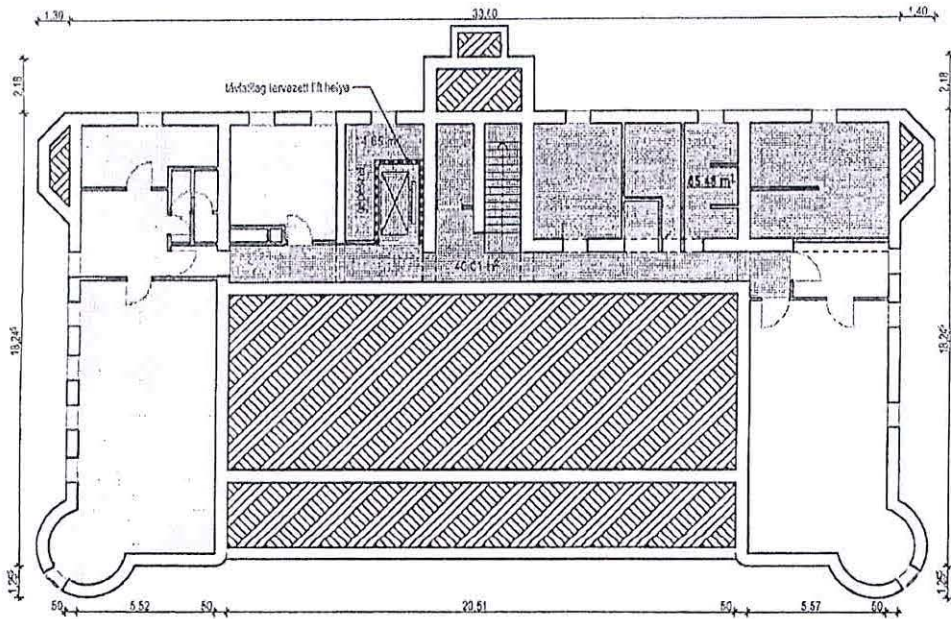
.....
Dr. Lampert Mónika
 jegyző



A szerződést kapják:

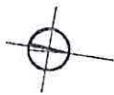
1. Bérlet - 2 pld
2. Bérbeadó - 2 pld.
3. Budapest Főváros XV. ker. Önkormányzat

ALAGSOR ALAPRAJZ

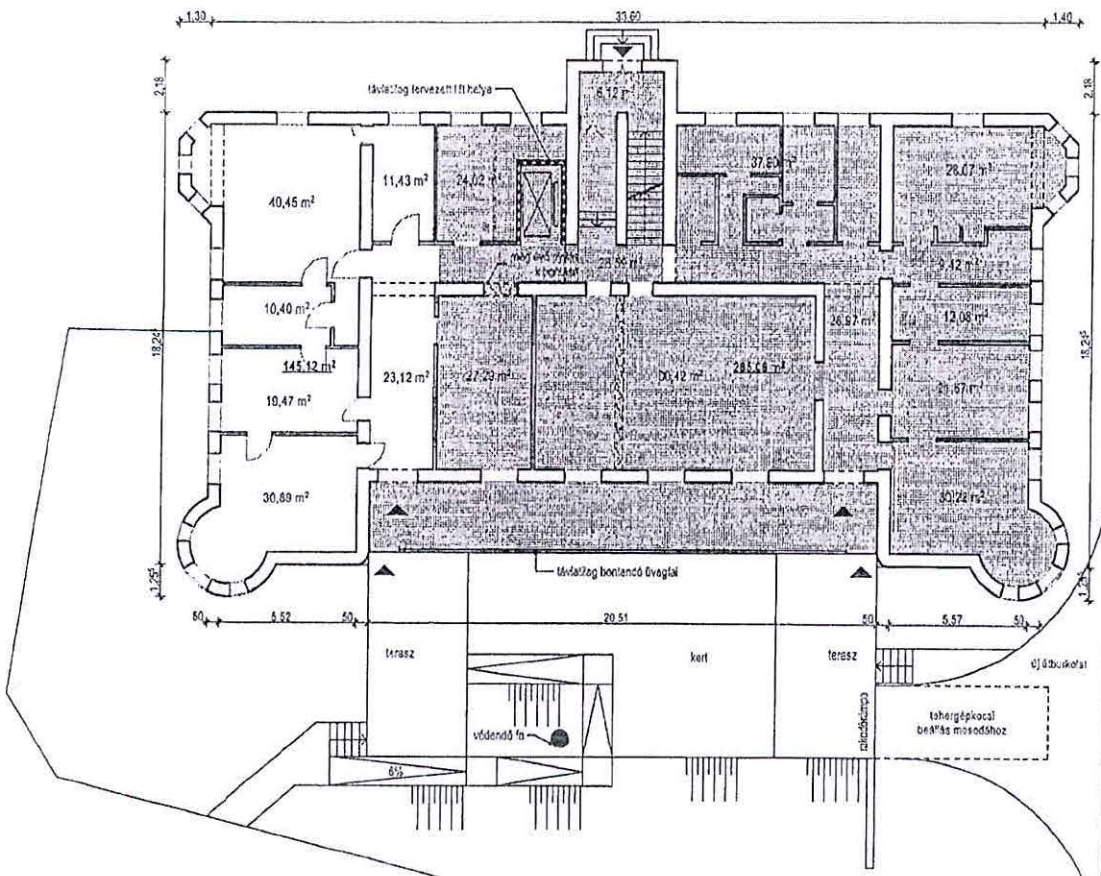


TERÜLETHASZNÁLAT:

- közös használatú közkedő terület
 - mozdós számára bérbeadandó terület
 - gyűjlesztésre számra bérbeadandó terület
 - önkormányzat számára fenntartott terület
- helyiségek nem hasznosítható, térfoglaló helyreállítás területtel szomszédos terület nem hasznosított terület



FÖLDSZINT ALAPRAJZ



Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat

1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.

Hajdu László polgármester részére

Tárgy: alaprajz szerint megjelölt terület módosítási kérelme

Tisztelt Polgármester Úr!

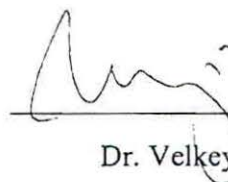
Alulírott Dr. Velkey György a Magyarországi Református Egyház Bethesda Gyermekkorházának (Továbbiakban: Kórház) főigazgatója azzal a kéréssel fordulok Polgármester Úrhoz, hogy engedélyezze a Kórház és a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzata között 2017. március 2-án (szerz.sz.: 60/2017) létrejött együttműködési megállapodás (Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 8/2017. (I.24.) és 6/2017. (I.24.) ök. sz. határozata alapján) 1. melléklete szerinti alaprajzának a mosoda kialakítására bérbeadott terület módosítását. Az 1. melléklet szerinti alaprajz szerint az Épület pincéje tekintetében 65,48 m² lett meghatározva, ehelyett szükség lenne a pince másik oldalán elhelyezkedő 97, 133 m²-re (mellékelve küldöm az alaprajzot, ahol már a pince szint új területe van megjelölve az építész tervek alapján).

Tisztelt Polgármester Úr engedje meg, hogy az alábbiakban kifejtsem a módosítási kérelmünk indokait. Jelenleg a földszinten a rendelkezésünkre álló alapterület kevésnek bizonyul, így az öltözőket a pince részben helyeznénk el. Továbbá a gépészeti berendezések elhelyezése a boltíves pincerész helyiségeiben nem lehetséges a belmagasság hiánya miatt. A Kórház számára igényelt új terület a pince szint folyosójának a végén található, így a többi terület is a szabadabb megközelítés szempontjából is előnyösebb a bérbeadó számára.

Bízva a módosítási kérelmünk megértő elbírálásában.

Budapest, 2017. április 25.

Tisztelettel:

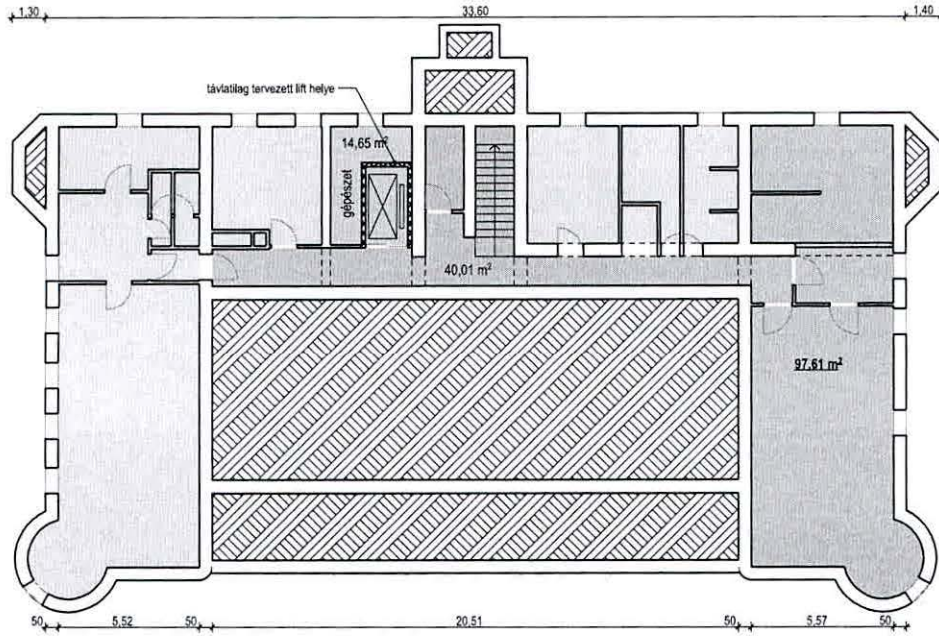


Dr. Velkey György

Főigazgató



ALAGSOR ALAPRAJZ



TERÜLETHASZNÁLAT:

- közös használatú közlekedő terület
- mosoda számára béreandó terület
- önkormányzat számára fenntartott terület
- helyiségként nem használható, távtól helyreállítandó fedett-nyitott tér
- jelenleg nem használt terület

FŐLDSZINT ALAPRAJZ

